



**Beschluss  
der Landesregierung**

**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 816  
Sitzung vom 01/07/2014  
Seduta del

**Betreff:**

Erdsturm im Dezember 2012 in Abtei –  
Wiedereröffnung der Frist für die  
Einreichung der Gesuche gemäß LG  
27/1987 und Verfall der Abgrenzung des  
Katastrophengebietes

**Oggetto:**

Colata di terra nel dicembre 2012 a Badia –  
Riapertura del termine per la presentazione  
delle domande ai sensi della LP 27/1987 e  
scadenza della delimitazione della zona  
colpita da grave calamità

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

26.3

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

Artikel 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1987, Nr. 27 (Außerordentliche Maßnahmen für gewerbliche Industrie-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetriebe sowie für Gaststätten in Katastrophengebieten) sieht vor, dass die Beihilfen im Sinne dieses Gesetzes gewerblichen Industrie-, Handwerks-, Handels- und Dienstleistungsbetrieben, Gaststätten sowie Anstalten, Körperschaften, Freiberuflern und anderen Privatpersonen in Katastrophengebieten gewährt werden können, die mit Beschluss der Landesregierung abgegrenzt werden. Der Beschluss der Landesregierung, mit dem die Katastrophengebiete abgegrenzt werden, wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Artikel 2 Absatz 6 dieses Landesgesetzes sieht weiters vor, dass die Ansuchen um Beihilfen innerhalb einer mit Beschluss der Landesregierung festzulegenden Frist nach Veröffentlichung des Beschlusses zur Abgrenzung bei den zuständigen Ämtern der Landesverwaltung einzureichen sind, widrigenfalls verfällt der Anspruch auf die Beihilfe.

In Bezug auf den Erdsturm im Dezember 2012 in Abtei hat die Landesregierung mit Beschluss Nr. 196 vom 11.02.2013 das Katastrophengebiet auf die Gemeinde Abtei abgegrenzt.

Weiters hat die Landesregierung für die Einreichung der Gesuche im Sinne des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1987, Nr. 27, die Frist von 180 Tagen ab Datum der Veröffentlichung des Abgrenzungsbeschlusses festgelegt.

Der Abgrenzungsbeschluss wurde am 19. Februar 2013 im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

Mit Schreiben vom 19. März 2014, Prot. Nr. 3124 ersucht der Bürgermeister der Gemeinde Abtei um Wiedereröffnung der Frist für die Einreichung der Gesuche im Sinne des LG 27/1987, da es sich als notwendig erweist, den Sitz der beschädigten Gebäude aus der Gefahrenzone zu verlegen.

Der Amtsdirektor des Landesamtes für Geologie und Baustoffprüfung Dr. Volkmar Mair bestätigt mit Schreiben vom 14. Februar 2014, Prot. Nr. 11.6/22.05.20/110204/KE, dass die gesetzlichen Voraussetzungen für eine Kubaturverlegung aufgrund hydrogeologischer Gefahren gegeben sind.

L'articolo 1 della legge provinciale 22 ottobre 1987, n. 27 (Provvidenze straordinarie per imprese industriali, artigianali, commerciali, di servizi, alberghiere e pubblici esercizi situate in zone colpite da gravi calamità pubbliche) prevede che le provvidenze contenute in questa legge possono essere concesse ad imprese industriali, commerciali, di servizi, artigianali ed ai pubblici esercizi, nonché agli enti, alle associazioni, a singoli privati e liberi professionisti situati nelle zone colpite da gravi calamità pubbliche e delimitate con deliberazione della Giunta provinciale. La deliberazione di delimitazione delle zone colpite è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

L'articolo 2, comma 6, di questa legge provinciale prevede inoltre che le domande per la concessione della sovvenzione sono da presentarsi, a pena di decadenza, agli uffici competenti dell'amministrazione provinciale entro un termine da stabilirsi con deliberazione della Giunta provinciale, a partire dalla data di pubblicazione della delibera di delimitazione.

Riguardo alla colata di terra verificatasi nel dicembre 2012 a Badia la Giunta provinciale ha delimitato con deliberazione n. 196 del 11/02/2013 la zona colpita da grave calamità pubblica al Comune di Badia.

La Giunta provinciale ha inoltre stabilito per la presentazione delle domande ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1987, n. 27, il termine di 180 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione della delibera di delimitazione.

La delibera di delimitazione è stata pubblicata il 19 febbraio 2013 nel Bollettino Ufficiale della Regione.

Con lettera del 19 marzo 2014, prot. n. 3124 il Sindaco del Comune di Badia chiede di riaprire il termine per la presentazione delle domande ai sensi della Lp. 27/1987, in quanto risulta necessario trasferire la sede degli edifici danneggiati dalla zona di pericolo.

Il direttore dell'Ufficio Geologia e prove materiali dott. Volkmar Mair conferma con lettera del 14 febbraio 2014, n. prot. 11.6/22.05.20/110204/KE che sussistono i requisiti legali per un trasferimento di cubatura in relazione a pericoli idrogeologici.

Mit Schreiben vom 24.03.2014, Prot. Nr. 198347, und mit E-mail vom 16. April 2014 ersucht der Direktor der Abteilung Handwerk, Industrie, Handel und Tourismus, Hansi Felder, den Termin für das Einreichen der Gesuche nochmals für 30 Tage eröffnet. Die Begründung dafür stützt er auf die von der Gemeinde geschilderte Sachlage und auf die Grundsätze der guten Führung, der Effizienz und der Gleichbehandlung in der öffentlichen Verwaltung.

Zielsetzung des LG 27/1987 ist es, eine außerordentliche Beihilfe für die durch höhere Gewalt erlittenen Schäden zu gewähren. Die Festlegung des Termins im Sinne der obgenannten Bestimmung ist vorgesehen, um eine ordnungs- und zeitgemäße Erledigung der Ansuchen zu ermöglichen. Vorausgesetzt, dass durch die Neufestlegung eines Termins, jene Ansuchen, die fristgerecht eingereicht wurden, keinen Nachteil erfahren, liegt es im Ermessen der Landesregierung einen neuen Termin festzulegen.

Nachdem das erklärte Ziel des Gesetzes in der Gewährung einer Beihilfe zwecks teilweiser Schadensvergütung besteht, entspricht es dem Grundsatz der guten Verwaltung, all jenen eine Beihilfe zu gewähren, die durch die Katastrophe einen Schaden erlitten haben.

Aus diesen Gründen wird es für zulässig erachtet, den Termin für das Einreichen der Gesuche für alle Betroffenen nochmals zu eröffnen.

Weiters erscheint es zweckmäßig festzulegen, dass die Abgrenzung des Katastrophengebietes mit Ablauf der obgenannten wiedereröffneten Frist automatisch verfällt.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. In Bezug auf den Erdsturm im Dezember 2012 in Abtei wird die Frist für die Einreichung der Gesuche im Sinne des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1987, Nr. 27, für 30 Tage ab Datum der Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region wiedereröffnet.

Con lettera del 24/03/2014, prot. n. 198347, e con e-mail del 16 aprile 2014 il direttore del Dipartimento all'artigianato, industria, commercio e turismo, Hansi Felder, chiede che il termine per la presentazione delle domande venga riaperto per ulteriori 30 giorni. Egli fa riferimento alle motivazioni addotte dal Comune e ai principi della buona amministrazione, dell'efficienza e della parità di trattamento nella pubblica amministrazione.

La finalità della Lp 27/1987 consiste nel concedere una sovvenzione straordinaria per danni subiti da forza maggiore. La fissazione di un termine ai sensi della sopraccitata disposizione ha lo scopo di permettere una regolare e pronta elaborazione delle domande. Premesso che con la riapertura del termine non risultino svantaggiate le domande presentate entro il termine stabilito, entra nell'ambito discrezionale della Giunta provinciale stabilire un nuovo termine.

Siccome la finalità dichiarata dalla legge consiste nel concedere una sovvenzione per il parziale risarcimento del danno, corrisponde al principio della buona amministrazione concedere una sovvenzione a tutti quelli che hanno subito un danno a causa della calamità.

Per questi motivi si ritiene lecita la riapertura del termine per la presentazione delle domande per tutti gli interessati.

Risulta inoltre opportuno stabilire che la delimitazione della zona colpita da grave calamità pubblica termina automaticamente con la scadenza del suddetto termine riaperto.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Riguardo alla colata di terra verificatasi nel dicembre 2012 a Badia il termine per la presentazione delle domande ai sensi della legge provinciale 22 ottobre 1987, n. 27, viene riaperto per 30 giorni a decorrere dalla data di pubblicazione della presente deliberazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

2. Die Ansuchen um Beihilfe, welche fristgerecht eingereicht wurden, dürfen durch die Wiedereröffnung der obgenannten Frist keinen Nachteil erfahren.
3. Die Abgrenzung des Katastrophengebietes verfällt automatisch mit Ablauf der obgenannten wiedereröffneten Frist.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

2. Le domande per la concessione della sovvenzione, presentate entro il termine, non devono risultare svantaggiate dalla riapertura del suddetto termine.

3. La delimitazione della zona colpita da grave calamità pubblica termina automaticamente con la scadenza del suddetto termine riaperto.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.